



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 9.12.2014
COM(2014) 725 final

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, σύμφωνα με το σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας της 2ας Δεκεμβρίου 2013 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2013/007 ΒΕ/Hainaut steel (Dufferco-NLMK) από το Βέλγιο)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

1. Οι κανόνες που εφαρμόζονται στις χρηματοδοτικές συνεισφορές του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) για αιτήσεις που υποβλήθηκαν έως την 31η Δεκεμβρίου 2013 καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση («κανονισμός ΕΤΠ») ¹.
2. Στις 27 Σεπτεμβρίου 2013 το Βέλγιο υπέβαλε την αίτηση EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Dufenco-NLMK) για χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ, μετά τις απολύσεις που συνδέονται με το κλείσιμο της Dufenco Belgium SA (στο εξής: «Dufenco») και με τη μείωση του προσωπικού στην NLMK La Louvière SA («NLMK») που είναι αμφότερες εγκατεστημένες στην La Louvière². Η αίτηση συμπληρώθηκε με πρόσθετα στοιχεία έως τις 4 Ιουλίου 2014.
3. Αφού εξέτασε την εν λόγω αίτηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διατάξεις του κανονισμού ΕΤΠ, πληρούνται οι όροι για χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ

Αίτηση ΕΤΠ:	EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Dufenco-NLMK)
Κράτος μέλος:	Βέλγιο
Ημερομηνία υποβολής της αίτησης:	27.9.2013
Κριτήριο παρέμβασης:	Άρθρο 2 στοιχείο β) του κανονισμού ΕΤΠ
Οικεία(-ες) περιφέρεια(-ες) (επίπεδο NUTS 2):	BE32 Prov. Hainaut
Τομέας/-είς οικονομικής δραστηριότητας (Κλάδος της NACE αναθ. 2):	Κλάδος 24 «Παραγωγή βασικών μετάλλων»
Περίοδος αναφοράς:	22.1.2013-22.10.2013
Ημερομηνία κατά την οποία ξεκίνησαν οι εξατομικευμένες υπηρεσίες για τους στοχευόμενους εργαζομένους:	1.6.2013
Αριθμός απολύσεων κατά την περίοδο αναφοράς:	708
Αριθμός ατόμων που αναμένεται να συμμετάσχουν στα μέτρα:	701
Προϋπολογισμός για εξατομικευμένες υπηρεσίες:	1 891 134 ευρώ
Προϋπολογισμός για την εφαρμογή του ΕΤΠ:	72 778 ευρώ (το 3, 7 % του συνολικού προϋπολογισμού)
Συνολικός προϋπολογισμός:	1 963 912 ευρώ
Χρηματοδοτική συνεισφορά που ζητείται από το ΕΤΠ:	981 956 ευρώ (το 50 % του συνολικού προϋπολογισμού)

ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ

Σύνδεση των απολύσεων με τις μεγάλες διαρθρωτικές αλλαγές στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης

¹ EE L 406 της 30.12.2006, σ. 1.

² Η Dufenco ήταν πελάτης της Carsid, η οποία συμμετείχε σε κοινή επιχείρηση της Dufenco και της NLMK κατά την περίοδο 2006-2011. Η παρούσα αίτηση, κατά συνέπεια, συνδέεται με την αίτηση EGF/2013/002 BE/Carsid.

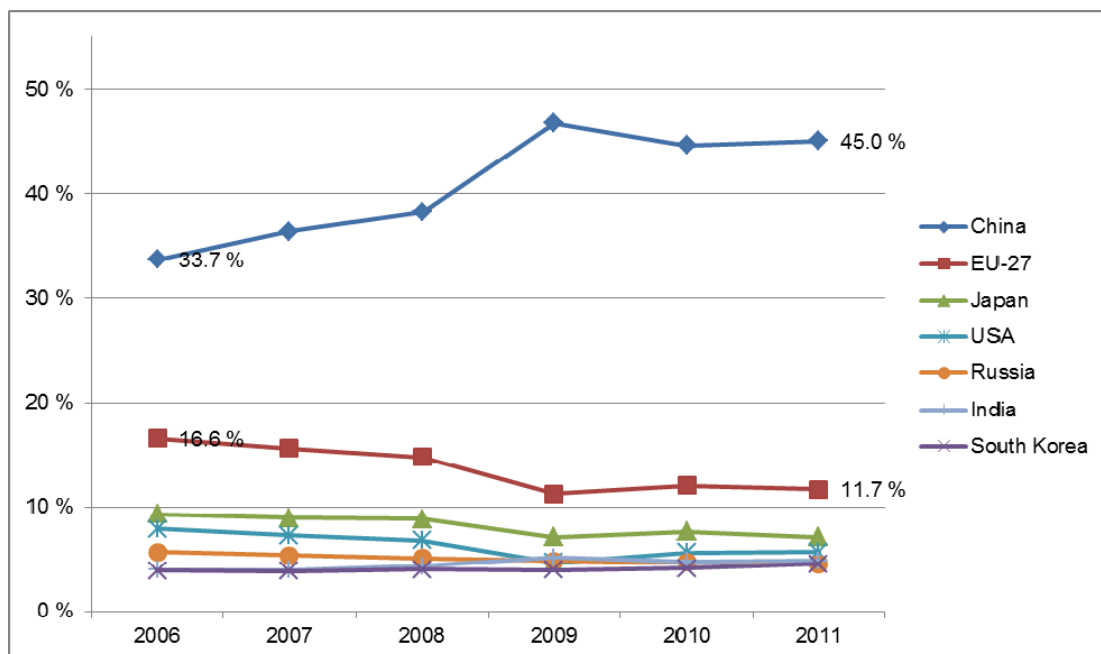
4. Οι οικείες επιχειρήσεις είναι η Dufenco και η NLMK. Η Dufenco παράγει επίπεδα προϊόντα (πλάκες) και επιμήκη προϊόντα (πρίσματα, σύρμα). Η NLMK παράγει επίπεδα προϊόντα (προϊόντα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης, ταινίες). Οι οικείοι τομείς οικονομικής δραστηριότητας κατατάσσονται στη NACE Αναθ. 2³ κλάδος 24 «Παραγωγή βασικών μετάλλων».
5. Προκειμένου να αποδείξουν τη σύνδεση μεταξύ των απολύσεων και των μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης, οι βελγικές αρχές υποστηρίζουν ότι ο τομέας της παραγωγής χάλυβα έχει υποστεί σοβαρή οικονομική διαταραχή, ιδίως ταχεία μείωση του μεριδίου αγοράς της ΕΕ. Λόγω της ποικιλομορφίας των προϊόντων που παράγονται από την Dufenco και την NLMK, προκειμένου να εντοπιστούν οι μεγάλες διαρθρωτικές αλλαγές στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου αυτών των προϊόντων, είναι σκόπιμο να εξεταστεί η αγορά ακατέργαστου χάλυβα στο σύνολό της, ως αντιπροσωπευτικός δείκτης των εμπορικών συναλλαγών για τις συγκεκριμένες κατηγορίες προϊόντων που παράγονται από την Dufenco και την NLMK (πλατέα προϊόντα, επιμήκη προϊόντα, ταινίες), ιδίως δεδομένου ότι ορισμένα από τα εν λόγω προϊόντα είναι ενδιάμεσα προϊόντα, που μπορεί να χρησιμοποιούνται για την παραγωγή άλλων προϊόντων επόμενων σταδίων παραγωγής (δηλαδή των πρισμάτων σε παραγωγή συρμάτων, επιπέδων προϊόντων σε παραγωγή ταινιών).
6. Σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται από τις βελγικές αρχές⁴, μεταξύ του 2006 και του 2011, η παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα στην ΕΕ- 27 μειώθηκε από 206,9 εκατ. τόνους σε 177,7 εκατ. τόνους (- 14,1 %, - 3,0 % της ετήσιας ανάπτυξης⁵), ενώ, σε παγκόσμιο επίπεδο, η παραγωγή αυξήθηκε από 1 249,0 εκατ. τόνους σε 1 518,3 εκατ. τόνους (+ 21,6 %, + 4,0 % της ετήσιας ανάπτυξης). Αυτό είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση του μεριδίου αγοράς της ΕΕ-27 στην παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα κατ'όγκον, από 16,6 % το 2006 σε 11,7 % το 2011 (- 29,4 % - 6,7 % της ετήσιας ανάπτυξης). Συγκριτικά, κατά την ίδια περίοδο, το μερίδιο αγοράς της Κίνας αυξήθηκε από 33,7 % σε 45,0 % (+ 33,6 % + 6,0 % της ετήσιας ανάπτυξης), ενώ τα μερίδια αγοράς των πέντε άλλων σημαντικότερων παραγωγών (που καλύπτουν από κοινού το 25 % με 30 % της παγκόσμιας παραγωγής) είτε μειώθηκαν, αν και σε μικρότερο βαθμό από ό, τι για την ΕΕ- 27 (Ιαπωνία, ΗΠΑ, Ρωσία) ή αυξήθηκαν μετρίως (Νότια Κορέα, Ινδία). Από τα στοιχεία αυτά προκύπτει μια ταχεία μείωση του μεριδίου αγοράς της ΕΕ στον τομέα της παραγωγής ακατέργαστου χάλυβα σε παγκόσμιο επίπεδο.

**Μερίδιο αγοράς στην παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα σε παγκόσμιο επίπεδο
(όγκος)**

³ Στατιστική ταξινόμηση των οικονομικών δραστηριοτήτων, αναθεώρηση 2

⁴ Πηγή: World Steel Association, Στατιστική επετηρίδα χάλυβα 2012.

⁵ Σύνθετος ρυθμός ετήσιας ανάπτυξης.



Πηγή: World Steel Association, ίδιοι υπολογισμοί.

7. Τα αποτελέσματα αυτών των αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου επιδεινώθηκαν εξαιτίας άλλων παραγόντων, όπως η μείωση της ζήτησης χάλυβα στους τομείς της αυτοκινητοβιομηχανίας και των κατασκευών στην ΕΕ λόγω της οικονομικής κρίσης, καθώς και μιας σχετικής αύξησης του κόστους παραγωγής (πρώτες ύλες, ενέργεια, περιβαλλοντικοί περιορισμοί κλπ.). Οι παράγοντες αυτοί έχουν πλήξει την ανταγωνιστικότητα της χαλυβουργίας στην ΕΕ και έχουν προκαλέσει την απώλεια μεγάλου αριθμού θέσεων εργασίας στον τομέα του χάλυβα τα τελευταία έτη λόγω του κλεισίματος μονάδων παραγωγής και της αναδιάρθρωσης που πραγματοποίησαν πολλοί παραγωγοί χάλυβα στην Ευρώπη⁶. Για παράδειγμα, μεταξύ του 2008 και του 2013, ο αριθμός των ατόμων που απασχολούνταν στον μεταλλουργικό κλάδο (NACE αναθ. 2 κλάδος 24 («Παραγωγή βασικών μετάλλων») στην ΕΕ-27 μειώθηκε από 1,44 εκατομμύρια σε 1,16 εκατομμύρια, δηλαδή κατά περίπου 280 000 εργαζομένους (- 19,4 %)⁷.
8. Από την έναρξη λειτουργίας του ΕΤΠ το 2007, υποβλήθηκαν τέσσερις αιτήσεις ΕΤΠ στον τομέα του χάλυβα⁸. Τρεις από τις αιτήσεις αυτές συνδέονταν με σημαντικές διαρθρωτικές αλλαγές στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης⁹ και μία με την παγκόσμια χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση¹⁰.

Αριθμός απολύσεων και συμμόρφωση προς τα κριτήρια του άρθρου 2 στοιχείο β)

⁶ Πρβλ. ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών – Σχέδιο δράσης για μια ανταγωνιστική και βιώσιμη χαλυβουργία στην Ευρώπη [COM(2013) 407].

⁷ Πηγή: Eurostat (κωδικός ηλεκτρονικών στοιχείων: Ifsa_egan22d). Στοιχεία για την απασχόληση κατά τομέα δεν είναι διαθέσιμα σε αναλυτικότερο επίπεδο από το επίπεδο κλάδου της NACE Αναθ. 2.

⁸ Βλ. βάση δεδομένων ΕΤΠ, διαθέσιμη στη διεύθυνση <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=582>.

⁹ Βλ. το σχέδιο προτάσεων της Επιτροπής για τις αιτήσεις EGF/2009/022 BG/Kremikovtzi (αίτηση που απορρίφθηκε από την Επιτροπή), EGF/2012/010 RO/ Mechel (απόφαση COM(2014) 255 final της 7.5.2014), EGF/2013/002 BE Hainaut steel (Dufenco-NLMK) (αίτηση που υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 2 Απριλίου 2013).

¹⁰ Υπόθεση EGF/2010/007 AT/Steiermark / Niederösterreich. Απόφαση 2011/652/ΕΕ, της 27ης Σεπτεμβρίου 2011 (ΕΕ L 263 της 7.10.2011, σ. 9).

9. Η αίτηση βασίζεται στα κριτήρια παρέμβασης που προβλέπονται στο άρθρο 2 στοιχείο β) του κανονισμού ΕΤΠ, τα οποία απαιτούν τουλάχιστον 500 απολύσεις εντός περιόδου αναφοράς εννέα μηνών σε επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον ίδιο οικονομικό τομέα που προσδιορίζεται στο επίπεδο κλάδου NACE αναθ. 2 και είναι εγκατεστημένες σε μία περιφέρεια ή σε δύο συνορεύουσες περιφέρειες κράτους μέλους που ορίζονται στο επίπεδο NUTS 2.
10. Η αίτηση αφορά 708 απολύσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια περιόδου εννέα μηνών, από τις 22 Ιανουαρίου 2013 έως τις 22 Οκτωβρίου 2013 (που περιλαμβάνει 381 απολύσεις στην Dufenco και 327 απολύσεις στην NLMK). Οι Dufenco και NLMK βρίσκονται στην ίδια περιφέρεια NUTS επιπέδου 2 (BE 32 Prov. Hainaut) και αναπτύσσουν δραστηριότητα στον ίδιο τομέα οικονομικής δραστηριότητας (NACE αναθ. 2 κλάδος 24 («Παραγωγή βασικών μετάλλων»)).
11. Το 2006, ο όμιλος Dufenco υπέγραψε μια βιομηχανική συμφωνία με την NLMK Group (Novolipetsk Steel) για τη δημιουργία κοινής επιχείρησης, με την επωνυμία SIF (Steel Invest & Finance), σχετικά με διάφορες βιομηχανικές δραστηριότητες στο Βέλγιο, συμπεριλαμβανομένων αυτών της Dufenco La Louvière SA, της Dufenco Clabecq SA και της Carsid SA. Ωστόσο, το 2011, οι μέτοχοι αποφάσισαν να τερματίσουν την κοινή επιχείρηση. Ως αποτέλεσμα τούτου, η Dufenco La Louvière SA διασπάστηκε στην NLMK La Louvière SA για τα ελαστρα θερμής και ψυχρής έλασης και στην Dufenco Belgium SA για την ηλεκτρική παραγωγή χάλυβα και την παραγωγή χονδροσύρματος¹¹. Συνεπώς, όταν ανακοινώθηκαν οι απολύσεις στην Dufenco και την NLMK, οι δύο εταιρείες δεν είχαν πλέον κανένα νομικό σύνδεσμο, ακόμη και αν εξακολουθούσαν να λειτουργούν στον ίδιο χώρο στη La Louvière. Από τότε που χωρίστηκαν το 2011, οι δύο εταιρείες διατήρησαν οικονομικούς και λειτουργικούς δεσμούς, αλλά δεν χρησιμοποιούσαν από κοινού εγκαταστάσεις εγκαταστάσεις ή προσωπικό. Η αίτηση αφορά δύο χωριστές διαδικασίες συλλογικών απολύσεων (κλείσιμο εταιρείας στην περίπτωση της Dufenco και αναδιάρθρωση στην περίπτωση της NLMK).
12. Όλες οι απολύσεις έχουν υπολογιστεί από την ημερομηνία της de facto καταγγελίας της σύμβασης εργασίας πριν από τη λήξη της, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση του κανονισμού ΕΤΠ («Μέθοδος 2»).

Εξήγηση της απρόβλεπτης φύσης των εν λόγω απολύσεων

13. Οι βελγικές αρχές υποστηρίζουν ότι οι απολύσεις στην Dufenco και την NLMK δεν θα μπορούσαν να είχαν προβλεφθεί. Μεταξύ του 2007 και του 2012, κατά τη διάρκεια της περιόδου της κοινής επιχείρησης και μετά από αυτήν, η NLMK και η Dufenco επένδυσαν αντίστοιχα 82 και 20 εκατ. ευρώ στα εργοστάσια παραγωγής στη La Louvière, πράγμα το οποίο δείχνει ότι είχαν την πρόθεση να επεκτείνουν τις δραστηριότητές τους εκεί. Ωστόσο, οι προσπάθειες αυτές υπονομεύθηκαν γρήγορα λόγω των επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης στη δομή του παγκόσμιου εμπορίου προϊόντων χάλυβα, και των προβλημάτων πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και του ενισχυμένου ανταγωνισμού. Ως εκ τούτου, τον Δεκέμβριο 2012, η Dufenco ανακοίνωσε την απόφασή της να κλείσει το εργοστάσιό της στη La Louvière και να απολύσει και τους 381 εργαζομένους εκεί. Οι απολύσεις πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του Μαΐου 2013. Κατά τη διάρκεια του Δεκεμβρίου 2012, η NLMK ανακοίνωσε επίσης την πρόθεσή της να μειώσει το προσωπικό στο εργοστάσιό της

¹¹ Η Dufenco Clabecq SA παρέμεινε υπό την κυριότητα της NLMK και κατέστη NKMK Clabecq SA. Η Carsid SA είχε πωληθεί στην εξωτερική εταιρεία Steel Project Development SA.

στο La Louvière και την απόλυση 327 εργαζομένων. Οι απολύσεις πραγματοποιήθηκαν σε τέσσερις φάσεις μεταξύ Μαΐου και Νοεμβρίου του 2013.

Προσδιορισμός των στοχευόμενων εργαζομένων

14. Οι βελγικές αρχές εκτιμούν ότι 701 από τους 708 εργαζόμενους που απολύθηκαν θα συμμετάσχουν στα μέτρα που συγχρηματοδοτούνται από το ΕΤΠ (374 εργαζόμενοι από την Dufenco και 327 εργαζόμενοι από την NLMK¹²). Η κατανομή των εργαζομένων για τους οποίους ζητείται ενίσχυση ανά εταιρεία είναι ως εξής:

Dufenco

15. Η κατανομή των στοχευόμενων εργαζομένων κατά φύλο, ιθαγένεια και ηλικιακή ομάδα είναι ως εξής:

Κατηγορία	Αριθμός στοχευόμενων εργαζομένων
Φύλο:	
Άνδρες:	362
Γυναίκες:	12
Ιθαγένεια:	
Υπήκοοι της ΕΕ:	372
Υπήκοοι χωρών εκτός ΕΕ:	2
Ηλικιακή ομάδα:	
15-24 ετών:	8
25-54 ετών:	312
55-64 ετών:	54
Άνω των 65 ετών:	0

16. Κανένας από τους εργαζομένους για τους οποίους ζητείται βοήθεια δεν έχει μακροχρόνιο πρόβλημα υγείας ή αναπηρία.
17. Η κατανομή των στοχευόμενων εργαζομένων κατά επαγγελματική κατηγορία¹³ έχει ως εξής:

Μείζων ομάδα ISCO-08	Αριθμός στοχευόμενων εργαζομένων
1 Διευθυντικά στελέχη	32
2 Επαγγελματίες	2
3 Τεχνικοί και ασκούντες συναφή επαγγέλματα	18
4 Υπάλληλοι γραφείου	17
5 Εργαζόμενοι που παρέχουν γενικής μορφής υπηρεσίες και εργαζόμενοι στις πωλήσεις	23
6 Ειδικευμένοι τεχνίτες και ασκούντες συναφή επαγγέλματα	127
7 Χειριστές βιομηχανικών εγκαταστάσεων, μηχανημάτων και συναρμολογητές (μονταδόροι)	147
8 Ανειδίκευτο προσωπικό	8
9 Άγνωστη / μη διαθέσιμη απασχόληση	0

NLMK

¹² Οι λοιποί 7 εργαζόμενοι είτε αρνήθηκαν να εγγραφούν για να επωφεληθούν από τα μέτρα αναδιάταξης ή αποφάσισαν να ζητήσουν εξαίρεση (ηλικίας άνω των 58 ετών ή με πάνω από 38 έτη αρχαιότητας).

¹³ Σχετικές μείζονες ομάδες της Διεθνούς Τυποποιημένης Ταξινόμησης των Επαγγελμάτων (ISCO-08).

18. Η κατανομή των στοχευόμενων εργαζομένων κατά φύλο, ιθαγένεια και ηλικιακή ομάδα είναι ως εξής:

Κατηγορία		Αριθμός στοχευόμενων εργαζομένων
Φύλο:	Άνδρες	316
	Γυναίκες	11
Ιθαγένεια:	Υπήκοοι της ΕΕ	327
	Υπήκοοι χωρών εκτός ΕΕ	0
Ηλικιακή ομάδα:	15-24 ετών:	6
	25-54 ετών:	238
	55-64 ετών:	83
	Άνω των 65 ετών:	0

19. Κανένας από τους εργαζομένους για τους οποίους ζητείται βοήθεια δεν έχει μακροχρόνιο πρόβλημα υγείας ή αναπηρία.
20. Η κατανομή των στοχευόμενων εργαζομένων κατά επαγγελματική κατηγορία έχει ως εξής:

Μείζων ομάδα ISCO-08	Αριθμός στοχευόμενων εργαζομένων
1 Διευθυντικά στελέχη	19
2 Επαγγελματίες	5
3 Τεχνικοί και ασκούντες συναφή επαγγέλματα	31
4 Υπάλληλοι γραφείου	17
5 Εργαζόμενοι που παρέχουν γενικής μορφής υπηρεσίες και εργαζόμενοι στις πωλήσεις	9
6 Ειδικευμένοι τεχνίτες και ασκούντες συναφή επαγγέλματα	85
7 Χειριστές βιομηχανικών εγκαταστάσεων, μηχανημάτων και συναρμολογητές (μονταδόροι)	126
8 Ανειδίκευτο προσωπικό	35
9 Άγνωστη / μη διαθέσιμη απασχόληση	0

21. Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού ΕΤΠ, οι βελγικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι θα τηρηθούν οι αρχές της ίσης μεταχείρισης και της απαγόρευσης των διακρίσεων όσον αφορά την πρόσβαση στα μέτρα και την εφαρμογή τους.

Περιγραφή της πληττόμενης περιοχής, των αρχών της και των ενδιαφερόμενων μερών της

22. Οι απολύσεις στην Dufenco και την NLMK επηρεάζουν κατά κύριο λόγο τον τομέα της La Louvière στην επαρχία της Hainaut, στην περιφέρεια της Βαλονίας, στο νοτιοανατολικό Βέλγιο. Η περιοχή La Louvière, που αποτελεί μέρος της περιοχής αγοράς εργασίας του κεντρικού Hainaut (η άλλη κύρια πόλη είναι η Mons), είναι πρώην περιοχή εξόρυξης άνθρακα και παραγωγής χάλυβα στην οποία η απασχόληση εξαρτάται σε πολύ μεγάλο βαθμό από την παραδοσιακή βαριά βιομηχανία και τον δημόσιο τομέα. Η κεντρική περιοχή αγοράς εργασίας του Hainaut έχει περίπου 510 000 κατοίκους (14 % του πληθυσμού της περιφέρειας της Βαλονίας). Η κατασκευαστική βιομηχανία αντιπροσωπεύει περίπου το 12 % των μισθωτών στην περιοχή (15 100 θέσεις εργασίας). Οι άλλοι κύριοι τομείς είναι κοινωνικές και

υγειονομικές υπηρεσίες (18 % των μισθωτών), εκπαίδευση και δημόσια διοίκηση (11 %), το εμπόριο (11 %) και ο κλάδος των κατασκευών (7 %). Το 2012, το ποσοστό απασχόλησης στο κεντρικό Hainaut (52,9 %) ήταν αισθητά κάτω από το περιφερειακό και εθνικό μέσο όρο (αντίστοιχα 56,9 % και 61,3 %)¹⁴. Το 2013, υπήρχαν περίπου 42 300 άνεργοι που αναζητούσαν εργασία στο κεντρικό Hainaut (δηλαδή, το 16,7 % των ανέργων ατόμων που αναζητούσαν εργασία στη Βαλονία). Η ζήτηση απασχόλησης ακολούθησε εν γένει την περιφερειακή τάση, αλλά οι καταστάσεις διαφέρουν εντός του κεντρικού Hainaut. Μεταξύ 2008 και 2012, η ζήτηση για απασχόληση στην περιοχή της Mons παρέμεινε σε γενικές γραμμές σταθερή (-0,8 %), ενώ αυξήθηκε στην περιοχή La Louvière (+5,5 %), όπου υπάρχει επίσης εντονότερη παρουσία των τομέων που πλήττονται περισσότερο από την κρίση (βιομηχανία, κατασκευές)¹⁵. Το 2012, το ποσοστό ανεργίας στο κεντρικό Hainaut ήταν 17,7 %, σε σύγκριση με 15,8 % κατά μέσο όρο στη Βαλονία και 11,2 % σε εθνικό επίπεδο.¹⁶ Το επίπεδο των επαγγελματικών προσόντων των ατόμων που αναζητούν εργασία είναι γενικά χαμηλό (το 51 % δεν διαθέτουν ανώτερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση, σε σύγκριση με το 47 % στη Βαλονία) και η μακροχρόνια ανεργία είναι υψηλή (το 38 % των ατόμων που αναζητούν εργασία έχουν παραμείνει άνεργα για περισσότερο από δύο χρόνια, σε σύγκριση με το 36 % στη Βαλονία). Το ποσοστό ανεργίας των ατόμων ηλικίας 18 έως 25 ετών είναι επίσης υψηλό (39 %, σε σύγκριση με το 36 % στη Βαλονία)¹⁷.

23. Τα μέτρα εφαρμόζονται από τη FOREM (τη δημόσια υπηρεσία απασχόλησης και κατάρτισης της περιφέρειας της Βαλονίας) μέσω δύο γραφείων αναπροσανατολισμού (*cellule de reconversion*), που δημιουργήθηκαν ειδικά στο πλαίσιο των νομικών υποχρεώσεων για τις διαδικασίες των δύο ομαδικών απολύσεων χωριστά για κάθε μια επιχείρηση¹⁸. Τα γραφεία αναπροσανατολισμού της Dufereo και της NLMK διοικούνται το καθένα από επιτροπή στην οποία συμμετέχουν εκπρόσωποι των δημόσιων υπηρεσιών της περιφέρειας της Βαλονίας που είναι αρμόδιες για την απασχόληση, την κατάρτιση και τις οικονομικές υποθέσεις, της FOREM, των συνδικάτων, καθώς και τομεακών οργανώσεων επαγγελματικής κατάρτισης.
24. Επομένως, εκτός από τη FOREM, οι άλλες οργανώσεις που συμμετέχουν στον γενικό συντονισμό και την υλοποίηση των μέτρων περιλαμβάνουν:
- την κυβέρνηση της Βαλονίας (πρωθυπουργός της περιφέρειας της Βαλονίας αρμόδιος για τον συντονισμό των διαρθρωτικών ταμείων, υπουργός Απασχόλησης και Κατάρτισης, υπουργός Οικονομίας)
 - τα συνδικάτα (FGTB, CSC)

¹⁴ Πηγή: Υπολογισμοί Steunpunt Wse, FOREM.

¹⁵ Πηγή: ONSS/RSZ.

¹⁶ Πηγή: Steunpunt Wse.

¹⁷ Πηγή: FOREM.

¹⁸ Αν και επίσημα έχουν συσταθεί δύο γραφεία αναπροσανατολισμού, στην πράξη, οι εν λόγω μονάδες λειτουργούν σαν μία ενιαία οντότητα για τις δύο διαδικασίες συλλογικών απολύσεων καθώς υπάρχουν πλεονεκτήματα από τον συνδυασμό των μέτρων για τους εργαζόμενους αμφοτέρων των επιχειρήσεων, τόσο για οργανωτικούς λόγους (στελέχωση, εγκαταστάσεις, εξοπλισμός κλπ) όσο και λόγω της φύσης των εκτελούμενων δραστηριοτήτων.

- τα τομεακά κέντρα επαγγελματικής και τεχνολογικής κατάρτισης που δραστηριοποιούνται στην περιφέρεια της Βαλονίας (*centres de compétences*)¹⁹.
- τον οργανισμό της Γαλλικής Κοινότητας Βελγίου που είναι αρμόδιος για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ).

Αναμενόμενος αντίκτυπος των απολύσεων όσον αφορά την απασχόληση σε τοπικό, περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο

25. Οι απολύσεις στην Dufenco και την NLMK αναμένεται να επιδεινώσουν σημαντικά την ανεργία στην περιοχή La Louvière. Όπως αναφέρεται παραπάνω, η περιοχή La Louvière (κεντρικό Hainaut) χαρακτηρίζεται από σχετικά υψηλό επίπεδο ανεργίας, με υψηλό ποσοστό μακροχρόνιας ανεργίας και χαμηλά επίπεδα επαγγελματικών προσόντων και δεξιοτήτων. Οι απολύσεις στην Dufenco και την NLMK, επομένως, πραγματοποιήθηκαν σ' ένα δύσκολο τοπικό κοινωνικοοικονομικό πλαίσιο. Ο μεταλλουργικός κλάδος παραγωγής (εγκατεστημένος κυρίως στη La Louvière) και ο τομέας της παραγωγής μη μεταλλικών ορυκτών (Mons, Saint-Ghislain και Soignies), που αντιπροσωπεύουν περίπου 3 600 θέσεις εργασίας (δηλαδή το 24 % των θέσεων εργασίας στη βιομηχανία στην κεντρική περιοχή του Hainaut), σημείωσαν έντονη μείωση του αριθμού των θέσεων εργασίας, δηλαδή – 18,3 % ο μεταλλουργικός τομέας και – 27,6 % για την παραγωγή μη μεταλλικών ορυκτών προϊόντων. Η αγορά εργασίας στην κεντρική περιοχή του Hainaut χαρακτηρίζεται από μια ισχυρή βιομηχανική παρουσία. Ωστόσο, καθώς ο βιομηχανικός τομέας εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την παγκόσμια οικονομία, ο αριθμός των θέσεων εργασίας στον μεταποιητικό κλάδο παραγωγής μειώθηκε από 18 000 το 2000 σε περίπου 15 000 το 2012 (– 20 %). Όπως και στην υπόλοιπη Βαλονία, οι περισσότερες επιχειρήσεις είναι ΜΜΕ (περίπου το 80 % των 9 400 εγκαταστάσεων στο κεντρικό Hainaut διαθέτουν λιγότερους από 10 εργαζόμενους). Ωστόσο, οι μεσαίες και οι μεγάλες επιχειρήσεις αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος των θέσεων απασχόλησης. Οι εγκαταστάσεις με 20 έως 99 εργαζόμενους (10,5 % των εγκαταστάσεων της περιοχής) αντιπροσωπεύουν σχεδόν το 32 % της απασχόλησης στον τομέα, εκείνες με 100 έως 499 εργαζόμενους (2,3 % των εγκαταστάσεων) αντιπροσωπεύουν το 32,5 % των θέσεων εργασίας και εκείνες με τουλάχιστον 500 εργαζόμενους (2,5 % των εγκαταστάσεων) το 10,5 % των θέσεων εργασίας. Τα τελευταία χρόνια, ο αριθμός των εργαζομένων που ζουν στο κεντρικό Hainaut μειώθηκε σημαντικά, ιδίως στη La Louvière και στους τομείς της μεταποιητικής βιομηχανίας (– 914 εργαζόμενοι, – 5,2 %), των κατασκευών (– 437 εργαζόμενοι, – 4 %) και του εμπορίου (– 326 εργαζόμενοι, – 1,8 %). Η γειτονική περιοχή του Charleroi (νότιο Hainaut) αντιμετωπίζει επίσης μια παρόμοια κατάσταση υψηλής ανεργίας και υψηλής ζήτησης θέσεων εργασίας, καθώς και απολύσεων μεγάλης κλίμακας με 960 απολύσεις στην Carsid (χάλυβας) το 2012/2013 και περίπου 1 400 απολύσεις στην Caterpillar (κατασκευαστικός εξοπλισμός) το 2014. Στο πλαίσιο αυτό, για εξεύρεση νέας θέσης εργασίας στην περιοχή, οι εργαζόμενοι από την Dufenco και την NLMK θα πρέπει να αποκτήσουν νέες δεξιότητες για να βρουν απασχόληση σε άλλα επαγγέλματα και σε άλλους τομείς.

¹⁹ Τα «*centres de compétences*» πραγματοποιούν δραστηριότητες κατάρτισης, μελέτες και δραστηριότητες ευαισθητοποίησης για συγκεκριμένα επαγγέλματα ή τομείς. Τα «*centres de compétences*» βασίζονται στην εταιρική σχέση μεταξύ της περιφέρειας της Βαλλονίας, της FOREM, των κοινωνικών εταίρων από τους ενδιαφερόμενους κλάδους, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων.

Εξατομικευμένες υπηρεσίες που θα χρηματοδοτηθούν και ανάλυση του εκτιμώμενου κόστους

26. Μόνο ορισμένα από τα μέτρα που συγκαταλέγονται μεταξύ των ενεργειών που υλοποιούνται από τις βελγικές αρχές για τη στήριξη των εργαζομένων που απολύθηκαν από την Dufreco και την NMLK θα συγχρηματοδοτηθούν από το ΕΤΠ. Τα υποχρεωτικά μέτρα σύμφωνα με τη βελγική νομοθεσία για τις ομαδικές απολύσεις τα οποία και εφαρμόζονται συνήθως από το γραφείο αναπροσανατολισμού (π.χ. βοήθεια για την επανένταξη στην αγορά εργασίας, κατάρτιση, υποστήριξη για την αναζήτηση εργασίας και παροχή συμβουλών σε θέματα σταδιοδρομίας κ.λπ.)²⁰ δεν περιλαμβάνονται, επομένως, στην παρούσα αίτηση ΕΤΠ. Η FOREM διαχειρίζεται τη συνολική δέσμη μέτρων (υποχρεωτικά μέτρα και μέτρα ΕΤΠ)..
27. Οι εξατομικευμένες υπηρεσίες που παρέχονται στους απολυμένους εργαζομένους στο πλαίσιο των ενεργειών που συγχρηματοδοτούνται από το ΕΤΠ περιλαμβάνουν τα ακόλουθα μέτρα (ανά κατηγορία)²¹:
- (1) Εξατομικευμένη βοήθεια για την αναζήτηση εργασίας, διαχείριση ατομικών περιπτώσεων και γενικές υπηρεσίες πληροφόρησης:
- *Αναπροσανατολισμός (υποστήριξη / καθοδήγηση / ένταξη)*: αυτό το σύνολο υπηρεσιών βασίζεται στις συνήθειες δραστηριότητες που πραγματοποιούνται από το γραφείο αναπροσανατολισμού. Οι υπηρεσίες θα παρέχονται από ομάδα προσωπικού της FOREM (διαχειριστής έργου, ειδικευμένοι σύμβουλοι) σε συνεργασία με πρώην εκπροσώπους εργαζομένων, οι οποίοι ενεργούν ως «κοινωνικοί συνοδοί» (*accompagnateurs sociaux*) για την ενθάρρυνση των εργαζομένων να συμμετάσχουν στα μέτρα και για να τους βοηθήσουν με τις διοικητικές διαδικασίες. Για να διευκολυνθούν οι επαφές μεταξύ των εργαζομένων, οι υπηρεσίες παρέχονται από κοινού σε όλους τους απολυμένους εργαζομένους σε ειδικούς για τον σκοπό αυτό χώρους. Οι υπηρεσίες καλύπτουν τρεις τύπους δραστηριοτήτων: (i) κοινή πληροφόρηση σχετικά με τις τεχνικές αναζήτησης εργασίας (σύνταξη βιογραφικού σημειώματος και γραπτής αίτησης, με τη χρήση διαδικτυακών πόρων κ.λπ.), διευκρινίσεις σχετικά με την εργατική νομοθεσία (ένταξη σε άλλους τομείς της αγοράς εργασίας, ανεργία, σύμβαση εργασίας, σύνταξη), ευαισθητοποίηση σχετικά με τις διακρίσεις, παρουσίαση επαγγελμάτων και κλάδων με μελλοντικές προοπτικές κ.λπ.· (ii) προσωπικές συνεντεύξεις με σύμβουλο της FOREM (έλεγχος δεξιοτήτων, εξέλιξη της σταδιοδρομίας, καθοδήγηση για την κατάρτιση κ.λπ.)· (iii) ελεύθερη και ανοικτή πρόσβαση σε εργαλεία αναζήτησης εργασίας (εξοπλισμός ΤΠ με σύνδεση στο διαδίκτυο, τηλέφωνο, ειδική τεκμηρίωση κ.λπ.). Αυτό το μέτρο θα αφορά το σύνολο των 701 εργαζομένων για τους οποίους ζητείται βοήθεια, για μέγιστη διάρκεια 24 μηνών.
 - *Ενίσχυση της αναζήτησης εργασίας*: Η FOREM θα εκτελέσει επίσης ειδικές δραστηριότητες για να διευκολυνθεί η αναζήτηση εργασίας από τους εργαζόμενους και για να ξεπεραστούν οι δυσκολίες στη διαδικασία αναπροσανατολισμού. Σε αυτές περιλαμβάνονται συναντήσεις μεταξύ των

²⁰

Βλ. σημείο 34.

²¹

Στη δήλωσή τους της 4ης Ιουλίου 2014, οι βελγικές αρχές τροποποίησαν σημαντικά τη δέσμη μέτρων έτσι ώστε να αντιστοιχεί στη σημερινή κατάσταση εφαρμογής των μέτρων. Πολλά μέτρα που είχαν αρχικά προγραμματιστεί δεν περιλαμβάνονται πλέον στην αίτηση.

απολυμένων εργαζομένων και δυνητικών εργοδοτών (αντιστοίχιση προσφοράς και ζήτησης εργασίας), επισκέψεις στην εταιρεία, συναντήσεις με αρμοδίους για προσλήψεις με σκοπό την προετοιμασία για τη συνέντευξη, καθώς και η ανταλλαγή εμπειριών με άλλους εργαζομένους οι οποίοι, ύστερα από ομαδικές απολύσεις, παρακολούθησαν επαγγελματικό επαναπροσανατολισμό ή βρήκαν εργασία. Το μέτρο αυτό θα μπορούσε ενδεχομένως να προβλεφθεί για το σύνολο των 701 στοχευομένων εργαζομένων (σε εθελοντική βάση, ανάλογα με τις επιμέρους ανάγκες). Αναμένεται ότι 450 από αυτούς θα επιθυμούν να συμμετάσχουν.

(2) Κατάρτιση και επαγγελματικός αναπροσανατολισμός:

- *Ολοκληρωμένη κατάρτιση*: Διάφορα είδη μαθημάτων επαγγελματικής κατάρτισης μπορούν να προταθούν στους 701 εργαζομένους για τους οποίους ζητείται βοήθεια (ανάλογα με τον τύπο του μαθήματος) είτε από τη FOREM είτε τα centres de compétences ή το IFAPME²². Αναμένεται ότι 350 εργαζόμενοι θα επιθυμούν να συμμετάσχουν. Ως πρώτο βήμα, το προσωπικό της FOREM θα βοηθήσει κάθε συμμετέχοντα να καθορίσει τους στόχους που σχετίζονται με την εργασία του και θα τον κατευθύνει προς έναν από τους τρεις τύπους ενότητων κατάρτισης. Οι εργαζόμενοι οι οποίοι μπορούν να επανεκπαιδευτούν για μια θέση εργασίας παρόμοια με εκείνη που κατείχαν στην Dufenco ή την NLMK μπορούν είτε να παρακολουθήσουν ειδική ενότητα ή ενότητα εξειδίκευσης (40 ώρες) για να προσαρμόσουν τις ικανότητές τους και να τις επικαιροποιήσουν (π.χ. χειριστής ανυψωτικού οχήματος, ειδική διαδικασία συγκόλλησης, δεξιότητες ΤΠ), ή συμπληρωματικό μάθημα για την απόκτηση νέων προσόντων (320 ώρες), που θα δώσει στους εργαζομένους τη δυνατότητα να υποβάλουν αίτηση για θέσεις εργασίας σε νέο επάγγελμα στον βιομηχανικό τομέα. Για τον επαγγελματικό αναπροσανατολισμό τους σε έναν τελείως διαφορετικό τομέα δραστηριότητας, οι εργαζόμενοι μπορούν να παρακολουθήσουν μαθήματα επαγγελματικής κατάρτισης (κατά μέσο όρο 960 ώρες), ώστε να αποκτήσουν τις ικανότητες που απαιτούνται για το επάγγελμα αυτό. Στο τέλος κάθε ενότητας κατάρτισης, οι νέες δεξιότητες μπορούν να αξιολογηθούν και να πιστοποιηθούν. Ανάλογα με τον τύπο της κατάρτισης και το πεδίο των ικανοτήτων, οι συμμετέχοντες θα λάβουν είτε τυπική πιστοποίηση δεξιοτήτων (δηλαδή πιστοποιητικό ικανότητας), πιστοποιητικό συμμετοχής (για αρμοδιότητες ή επαγγέλματα για τα οποία δεν υπάρχει επίσημη πιστοποίηση) ή επικύρωση των δεξιοτήτων (όσον αφορά τις δεξιότητες και τις ικανότητες που αποκτήθηκαν εκτός της επίσημης κατάρτισης). Η επίσημη πιστοποίηση δεξιοτήτων επαληθεύεται μέσω δοκιμών αξιολόγησης που οδηγούν στην απονομή ενός «Πιστοποιητικού δεξιοτήτων που αποκτώνται μέσω της κατάρτισης» (*Certificat des Compétences Acquisées en Formation – CECAF*). Η επικύρωση των δεξιοτήτων επαληθεύεται μέσω δοκιμών αξιολόγησης που οδηγούν στην απονομή πιστοποιητικών δεξιοτήτων (*titres de compétences*).
- *Μεταφορά πείρας*: Οι έμπειροι εργαζόμενοι μπορούν να αξιοποιήσουν τις δεξιότητες και την τεχνογνωσία τους μέσω της εκπαιδευτικής δραστηριότητας ή της εκπαίδευσης εκπαιδευτών στην επαγγελματική εκπαίδευση. Η FOREM και οι ομοσπονδίες των διαφόρων κλάδων της τεχνικής εκπαίδευσης θα

²²

Το IFAPME (Institut wallon de Formation en Alternance et des indépendants et Petites et Moyennes Entreprises) είναι ένα δημόσιο ίδρυμα κατάρτισης που παρέχει επαγγελματική εναλλασσόμενη κατάρτιση υπό μορφή μαθητείας και ειδικών μαθημάτων για διευθυντικά στελέχη MME.

προετοιμάσουν ειδική ενότητα ευαισθητοποίησης και εισαγωγής στην κατάρτιση με σκοπό να ενθαρρύνουν την κατάρτιση ορισμένων εργαζομένων για να γίνουν καθηγητές επαγγελματικής εκπαίδευσης. Η ενότητα θα περιλαμβάνει την παροχή συγκεκριμένων πληροφοριών, τεχνικής υποστήριξης, συναντήσεις με επαγγελματίες και επιτόπιες επισκέψεις. Η ενότητα θα διαρκέσει οκτώ εβδομάδες και θα προορίζεται για περίπου 10 εργαζομένους.

(3) Προώθηση της επιχειρηματικότητας:

- *Υποστήριξη για τη δημιουργία επιχειρήσεων:* οι εργαζόμενοι που εξετάζουν τη δημιουργία δικής τους επιχείρησης θα λάβουν οδηγίες και υποστήριξη από σύμβουλο δημιουργίας επιχειρήσεων από την FOREM. Η υποστήριξη αυτή περιλαμβάνει δύο κύριες δραστηριότητες: (i) συλλογικές συνεδρίες ενημέρωσης για την αύξηση της ευαισθητοποίησης σχετικά με τις ευκαιρίες δημιουργίας επιχειρήσεων, την παροχή πληροφοριών σχετικά με τις νομικές πτυχές και τα μέτρα για τη στήριξη της δημιουργίας επιχειρήσεων· (ii) ατομικές συνεντεύξεις με τους εργαζομένους που ενδιαφέρονται να επανεξετάσουν το σχέδιό τους και να τους φέρουν σε επαφή με οργανώσεις στήριξης των επιχειρήσεων και παρόχους υπηρεσιών. Ο σύμβουλος θα συνεργαστεί στενά με τα γραφεία αναπροσανατολισμού προκειμένου να βοηθηθούν οι εργαζόμενοι στα επιχειρηματικά τους σχέδια. Περίπου 50 εργαζόμενοι αναμένεται να παρίστανται στις ενημερωτικές συναντήσεις και περίπου 10 θα λάβουν μέρος στις συνεντεύξεις και τις επακόλουθες δραστηριότητες.
- *Υποστήριξη συλλογικών έργων:* Εργαζόμενοι που θα εξέταζαν τη δημιουργία μιας «κοινωνικής» επιχείρησης από κοινού ως ομάδα θα λάβουν καθοδήγηση και στήριξη μέσω μιας εξειδικευμένης παροχής συμβουλών (επιλέγονται μέσω πρόσκλησης υποβολής προτάσεων) και από τα γραφεία αναπροσανατολισμού. Η υποστήριξη αυτή περιλαμβάνει πληροφορίες και συνεδρίες ευαισθητοποίησης σχετικά με τη δημιουργία επιχειρήσεων και την απόκτηση βασικών διαχειριστικών δεξιοτήτων, καθώς και συμβουλές σχετικά με τη σύσταση ίδιας εταιρείας (π.χ. κατάρτιση επιχειρηματικού σχεδίου, σύνταξη καταστατικού, εμπορική προώθηση, κ.λπ.). Επιχορηγήσεις μπορούν να χορηγούνται για την κάλυψη των δαπανών εκκίνησης αυτών των επιχειρηματικών σχεδίων. Οι εργαζόμενοι πρέπει να υποβάλουν αίτηση που θα περιγράφει το σχέδιο (π.χ. τις δεξιότητες και την πείρα των εργαζομένων, μελέτη σκοπιμότητας, οικονομική ανάλυση, προοπτικές στην αγορά, προοπτικές ανάπτυξης, κοινωνικοοικονομικά οφέλη, κ.λπ.). Οι επιτροπές υποστήριξης των γραφείων αναπροσανατολισμού, που φέρνουν σε επαφή εκπροσώπους των εργοδοτών, των συνδικαλιστικών οργανώσεων και της FOREM, αξιολογούν την αίτηση και αποφασίζουν αν θα χορηγήσουν επιδότηση ή όχι. Κάθε εργαζόμενος που συμμετέχει στο σχέδιο μπορεί να λάβει επιχορήγηση ύψους 5 000 ευρώ (με κεφάλαια που συγκεντρώνονται μεταξύ όλων των εργαζομένων που συμμετέχουν). Οι επιχορηγήσεις μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την κάλυψη της αγοράς εξοπλισμού, εμπορευμάτων, για διαφήμιση, για συμβουλευτικές υπηρεσίες, για κατάρτιση κ.λπ. Η υπηρεσία παροχής συμβουλών θα διαχειρίζεται τις επιχορηγήσεις και θα υποβάλλει έκθεση στην FOREM ως προς τη χρήση των δαπανών (τιμολόγια και δικαιολογητικά). Υπολογίζεται ότι 25 εργαζόμενοι θα συμμετάσχουν στο μέτρο αυτό, με 10 επιχορηγήσεις στήριξης που θα διατεθούν στους εργαζομένους.

28. Τα μέτρα αυτά αποτελούν ενεργητικά μέτρα της αγοράς εργασίας, τα οποία εντάσσονται στο πλαίσιο των επιλέξιμων δράσεων που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού του ΕΤΠ.
29. Το συνολικό κόστος των μέτρων υπολογίζεται σε 1 963 912 ευρώ ποσό που περιλαμβάνει 1 891 134 ευρώ για εξατομικευμένες υπηρεσίες και 72 778 ευρώ για την υλοποίηση του ΕΤΠ (3,7% του συνολικού κόστους). Η συνολική χρηματοδοτική συνεισφορά που ζητείται από το ΕΤΠ είναι 981 956 ευρώ (50% του συνολικού κόστους)

Μέτρα	Εκτιμώμενος αριθμός στοχευόμενων εργαζομένων	Εκτιμώμενο κόστος ανά στοχευόμενο εργαζόμενο (σε ευρώ)*	Συνολικό κόστος (ΕΤΠ και εθνική συγχρηματοδότηση) (σε ευρώ)*
Εξατομικευμένες υπηρεσίες:			
(1) Εξατομικευμένη βοήθεια για την αναζήτηση εργασίας, διαχείριση ατομικών περιπτώσεων και γενικές υπηρεσίες πληροφόρησης:			
– Αναπροσανατολισμός (υποστήριξη / καθοδήγηση / ένταξη):	701	1 963	1 375 800
– Προώθηση της αναζήτησης εργασίας	450	100	45 000
(2) Κατάρτιση και επαγγελματικός αναπροσανατολισμός:			
– Ολοκληρωμένη κατάρτιση:	350	1 100	384 834
– Μεταφορά πείρας	10	300	3 000
(3) Προώθηση της επιχειρηματικότητας:			
– Υποστήριξη για τη δημιουργία επιχειρήσεων	50	450	22 500
– Υποστήριξη συλλογικών σχεδίων	25	2 400	60 000
Υποσύνολο:	–	–	1 891 134
Δαπάνες για την εφαρμογή του ΕΤΠ:			
1. Προπαρασκευαστικές δραστηριότητες	–	–	0
2. Διαχείριση	–	–	28 978
3. Ενημέρωση και δημοσιότητα	–	–	43 800
4. Δραστηριότητες ελέγχου	–	–	0
Υποσύνολο:	–	–	72 778
Σύνολο εξόδων:	–	–	1 963 912
Συνεισφορά ΕΤΠ (50 % των συνολικών δαπανών)	–	–	981 956

* Στρογγυλοποιημένα ποσά.

30. Οι βελγικές αρχές έχουν επιβεβαιώσει ότι τα μέτρα συμπληρώνουν τις δράσεις που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία και ότι υπάρχουν οι κατάλληλοι μηχανισμοί για την αποφυγή διπλής χρηματοδότησης.

Ημερομηνία κατά την οποία ξεκίνησαν ή σχεδιάζεται να ξεκινήσουν εξατομικευμένες υπηρεσίες για τους στοχευόμενους εργαζομένους

31. Οι βελγικές αρχές άρχισαν να παρέχουν τις εξατομικευμένες υπηρεσίες προς τους στοχευόμενους εργαζομένους την 1η Ιουνίου 2013. Οι δαπάνες για τα εν λόγω μέτρα είναι, επομένως, επιλέξιμες για χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ από την εν λόγω ημερομηνία.

Διαδικασίες για τη διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους

32. Τα μέτρα είναι το αποτέλεσμα πολλών συζητήσεων και προπαρασκευαστικών συνεδριάσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο από τον Απρίλιο του 2012 έως τον Ιούλιο του 2013 μεταξύ των διαφόρων κοινωνικών εταίρων που εμπλέκονται. Όπως προαναφέρθηκε, οι συνδικαλιστικές οργανώσεις εμπλέκονται άμεσα στη διαχείριση του γραφείου αναπροσανατολισμού και στην εφαρμογή ορισμένων μέτρων.

33. Οι βελγικές αρχές έχουν επιβεβαιώσει ότι πληρούνται οι απαιτήσεις που καθορίζονται στην εθνική και την ενωσιακή νομοθεσία σχετικά με τις ομαδικές απολύσεις.

Πληροφορίες για τις ενέργειες που είναι υποχρεωτικές δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας ή σύμφωνα με τις συλλογικές συμβάσεις

34. Σύμφωνα με τη βελγική ομοσπονδιακή νομοθεσία²³, οι εταιρείες που πραγματοποιούν ομαδικές απολύσεις υποχρεούνται να παρέχουν στους απολυμένους εργαζομένους υπηρεσίες για επανένταξη στην αγορά εργασίας. Η διάρκεια των υπηρεσιών επανένταξης στην αγορά εργασίας θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30 ώρες κατά τη διάρκεια τριών μηνών για εργαζομένους ηλικίας κάτω των 45 ετών και τουλάχιστον 60 ώρες κατά τη διάρκεια έξι μηνών για εργαζομένους ηλικίας 45 ετών και άνω. Όλοι οι μη προσωρινά εργαζόμενοι πρέπει να επωφελούνται από αυτή τη βοήθεια επανένταξης, με εξαίρεση την περίπτωση των ειδικών παρεκκλίσεων. Σύμφωνα με τη νομοθεσία της Βαλονίας²⁴, οι οργανώσεις που εκπροσωπούν τους εργαζομένους μπορούν να ζητήσουν από τη FOREM τη σύσταση γραφείου αναπροσανατολισμού για την παροχή υποστήριξης στους απολυμένους εργαζομένους. Η απόφαση για τη σύσταση γραφείου αναπροσανατολισμού ανήκει στη διακριτική ευχέρεια της FOREM. Δεν είναι υποχρεωτικό για τους εργοδότες ούτε τους εργαζομένους να συμμετάσχουν στα μέτρα που λαμβάνει το γραφείο αναπροσανατολισμού. Ωστόσο, οι υπηρεσίες που παρέχονται από τα γραφεία αναπροσανατολισμού μπορούν να θεωρηθούν ότι πληρούν τις νομικές υποχρεώσεις όσον αφορά τις υπηρεσίες επανένταξης.
35. Οι βελγικές αρχές έχουν επιβεβαιώσει ότι:
- η χρηματοδοτική συνεισφορά του ΕΤΠ δεν θα αντικαταστήσει μέτρα που αποτελούν ευθύνη των επιχειρήσεων βάσει του εθνικού δικαίου ή των συλλογικών συμβάσεων²⁵.
 - τα μέτρα παρέχουν στήριξη σε μεμονωμένους εργαζομένους και δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την αναδιάρθρωση εταιρειών ή τομέων
 - τα μέτρα δεν θα λαμβάνουν χρηματοδοτική υποστήριξη από άλλα ταμεία ή χρηματοδοτικά μέσα της Ένωσης²⁶.

Συστήματα διαχείρισης και ελέγχου

36. Η αίτηση περιέχει μια λεπτομερή περιγραφή των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου, το οποίο προσδιορίζει τις ευθύνες των εμπλεκόμενων φορέων. Μια συντονιστική επιτροπή που θα αποτελείται από όλους τους φορείς που συμμετέχουν στην υλοποίηση των μέτρων του ΕΤΠ εξασφαλίζει τη συνολική παρακολούθηση και τον συντονισμό. Τη χρηματοδοτική συνεισφορά του ΕΤΠ θα διαχειρίζονται και θα

²³ *Arrêté royal relatif à la gestion active des restructurations du 9 mars 2006* [Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge (Εφημερίδα της Κυβέρνησης του Βελγίου), 31.3.2006, éd.

²⁴ *Décret de la Région wallonne relatif au plan d'accompagnement des reconversions du 29 janvier 2004* (Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge, 10.3.2004, p. 13547).

²⁵ Η χρηματοδοτική συνεισφορά του ΕΤΠ θα επιτρέψει στις βελγικές αρχές να επεκτείνουν την παροχή υπηρεσιών επανένταξης στην αγορά εργασίας πέρα από τις υποχρεωτικές περιόδους και να λάβουν πρόσθετα μέτρα. Για τον υπολογισμό των δαπανών που αναλογούν στο ΕΤΠ, οι βελγικές αρχές θα λάβουν υπόψη τα μέτρα που υλοποιήθηκαν στη διάρκεια της περιόδου της νόμιμης υποχρέωσης (που σχετίζεται μόνο με το μέτρο «Αναπροσανατολισμός (υποστήριξη / καθοδήγηση / ένταξη)». Ο αριθμός των ωρών κατά τις οποίες θα παρέχονται υπηρεσίες επανένταξης στη διάρκεια της υποχρεωτικής περιόδου θα αφαιρούνται από τον συνολικό αριθμό ωρών για υπηρεσίες επανένταξης από τις οποίες θα έχει επωφεληθεί ο κάθε στοχευόμενος δικαιούχος.

²⁶ Στο πλαίσιο του άξονα 2.2 του επιχειρησιακού προγράμματος σύγκλισης για την περίοδο 2008-2013, χορηγήθηκε χρηματοδοτική βοήθεια του ΕΚΤ σε ένα έργο (EnTrain – En Transition-Reconversion-Accompagnement) με στόχο την ανάπτυξη παιδαγωγικών μεθόδων που προορίζονται για όλα τα γραφεία αναπροσανατολισμού.

ελέγχουν οι ίδιοι φορείς που διαχειρίζονται και ελέγχουν το ΕΚΤ. Στο πλαίσιο του οργανισμού ΕΚΤ της Ομοσπονδίας Βαλονίας-Βρυξελλών (πρώην Γαλλικής Κοινότητας του Βελγίου), μια οντότητα θα αναλάβει τα καθήκοντα της διαχειριστικής αρχής και μια άλλη χωριστή οντότητα τα καθήκοντα της αρχής πληρωμής. Η γενική γραμματεία της Ομοσπονδίας Βαλονίας-Βρυξελλών θα αναλάβει τα καθήκοντα της αρχής πιστοποίησης και η FOREM εκείνα του ενδιάμεσου φορέα.

Χρηματοδότηση

37. Το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020²⁷ προβλέπει την κινητοποίηση του ΕΤΠ, στο πλαίσιο του μέγιστου ετήσιου ποσού των 150 εκατομμυρίων ευρώ (τιμές 2011), πέραν των ποσών για τους αντίστοιχους τομείς του δημοσιονομικού πλαισίου.
38. Με δεδομένο το μέγιστο δυνατό ποσό χρηματοδοτικής συνεισφοράς από το ΕΤΠ, καθώς και τα περιθώρια για την ανακατανομή πιστώσεων, η Επιτροπή προτείνει την κινητοποίηση του ΕΤΠ για το συνολικό ποσό της αιτούμενης συνεισφοράς (981 956 ευρώ), ποσό που αντιπροσωπεύει το 50 % του συνολικού κόστους των προτεινόμενων μέτρων.
39. Η προτεινόμενη απόφαση για κινητοποίηση του ΕΤΠ θα ληφθεί από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, όπως ορίζεται στο σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση²⁸.
40. Η Επιτροπή υποβάλλει χωριστά αίτηση μεταφοράς για να εγγραφούν στον προϋπολογισμό του 2015 ειδικές πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων, όπως απαιτείται από το σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας της 2ας Δεκεμβρίου 2013.

Πηγή πιστώσεων πληρωμών

41. Οι πιστώσεις που διατίθενται στη γραμμή του προϋπολογισμού για το ΕΤΠ στον προϋπολογισμό του 2015 θα χρησιμοποιηθούν για την κάλυψη του ποσού των 981 956 ευρώ.

²⁷ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ.884.

²⁸ ΕΕ C 373 της 20.12.2013, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, σύμφωνα με το σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας της 2ας Δεκεμβρίου 2013 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Dufenco-NLMK) από το Βέλγιο)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής²⁹ στην Παγκοσμιοποίηση, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη τη Διοργανική Συμφωνία, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση³⁰, και ιδίως το σημείο 13,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής³¹,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) συστάθηκε για να παράσχει πρόσθετη υποστήριξη στους εργαζομένους που απολύονται ως αποτέλεσμα των μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης και να τους βοηθήσει να επανενταχθούν στην αγορά εργασίας.
- (2) Το ΕΤΠ δεν υπερβαίνει το μέγιστο ετήσιο ποσό των 150 εκατομμυρίων ευρώ (σε τιμές του 2011), όπως ορίζεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020³².
- (3) Στις 27 Σεπτεμβρίου 2013 το Βέλγιο υπέβαλε αίτηση για κινητοποίηση του ΕΤΠ όσον αφορά τις απολύσεις στις εταιρείες Dufenco Belgium SA και NLMK La Louvière SA και τη συμπλήρωσε με πρόσθετες πληροφορίες έως τις 4 Ιουλίου 2014. Η εν λόγω αίτηση πληροί τις απαιτήσεις που ισχύουν για τον καθορισμό των χρηματοδοτικών συνεισφορών, όπως ορίζονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή προτείνει τη διάθεση ποσού 981 956 EUR.
- (4) Επομένως, θα πρέπει να κινητοποιηθεί το ΕΤΠ για τη χορήγηση χρηματοδοτικής συνεισφοράς σχετικά με την αίτηση που υπέβαλε το Βέλγιο,

²⁹ ΕΕ L 406 της 30.12.2006, σ. 1.

³⁰ ΕΕ C 373 της 20.12.2013, σ. 1.

³¹ ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].

³² ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ.884.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2015, κινητοποιείται το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) για την παροχή ποσού 981 956 EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος